

СВОБОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (SATURDAY & MONDAY ISSUES COMBINED) BY UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC., 81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25—Jersey City and Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly 65¢.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Симон Петлюра — символ

Коли 35 років тому — 25-го травня 1926 року — на вулиці Парижу загинув мученицькою смертю Симон Петлюра, можна було відразу знати, що він був і його інспіратори досягли своєї злочинної мети, зовсім протилежної до того, що її задумали. Ні один українець та ні одна татара людина в усьому світі не повірили, що видатного українського соціал-демократа, автора полум'яної петиції до українського перекладу п'єси Чірикова "Сарел" з висловами найбільших симпатій до єврейського народу, автора славнозасного наказу з 26-го серпня 1919-го року, в якому найгірші загрози проголошено проти єврейських бешкетів і їх причинників, глибокого гуманіста й демократа вбито дією з помсти за єврейські кривди. Вбито його, як голову Української Народної Республіки, як носія ідеї української самостійної державності. І, замість вбити цю ідею — осяяно її арештом мучеництва Симона Петлюри, скропленого її кров'ю, яка є єдиною фарбою, що її ніколи нічим не можна змити.

З перспективи 35-ох років видно, наскільки безсмертною є жива ідея живого народу. За життя Симона Петлюри в характері генерального секретаря військових справ і навіть Голови Директорії й Головного Отамана Військ УНР, не можна було зберегти й закріпити українську державність, бо бракувало найважливішої основи, якою є державницька свідомість народу. А саме українська нація прокинулася, окрадала впродовж понад 200-річного невільничого сну з тих елементів, що становлять патріотично-державницький світогляд. Тому за різну державу боролися насправді тільки жменя патріотів, проти яких були не тільки імперіалістичні сусіди, але й власні землі — "неутрачені", партизанські, обласні та партійні отаманчики, — усі ті, що не розуміли ані вартості рідної держави, ані, ще менше, шляху, як її здобути й закріпити. Симон Петлюра виніс ідею української державності на еміграцію і до самої своєї смерті працював для неї, як голова української держави в екзилі, як лідер українського самостійницького руху, як фанатичний проповідник збройної боротьби України проти її ворогів.

Винищення Симона Петлюри було таке злочинне, таке безглузде, що сколихнуло всім українським світом і обидало його в пошани над мотилою голови української держави. Від того часу український наріз зазнав чимало нового горю. Прокотилися над українськими землями і польська "лацифікація", і катастрофа організованого Москвою голоду і сталінський період терору та знущання і звірства німецької окупації. Нині Україна знову теренаво упертої і планової русифікаційної політики Москви. Науковий рух і літературне життя толерується тільки про людське око, мистецтво строго обмежене рамками етносу, українські землі залиті напливним адміністративним і партійним елементом. До подробиць розроблено план творення "єдиного союзового народу" з — оскільки — російською мовою, російською культурою і російським великодержавним імперіалізмом. А в широкому світі цей імперіалізм здобув за час від смерті Симона Петлюри і від закінчення останньої світової війни такі успіхи, що вже тяжко, як примара, над нашою планетою.

І можна б вважати за чудо, що в таких обставинах ідея української національної державності не вмерла і не зблідла, а — навпаки — завжди жива і творча. Можна б вважати це лише за чудо, якщо б воно не було цілком природне, логічне, згідне з законами історії. Тридцять п'ять років — це довгий час для живучого покоління, але зовсім мало в погляді історії. І 42 роки більшовицького панування — це достатній час для здичинення великої збройної потуги, але аж ніяк недостатній, щоб можна було переписати ідею полі і поставити на її місце ідею тиранії. Змаг між двома світами триває. Світлими дорожками для українського світу є у тому змагні Симон Петлюра — як символ і програма української дії.

Містерії з генералами і з наукою

Ще не пролунала по всіх-усюдах сенсаційне повідомлення совєтського міністерства оборони про тасмичну смерть чотирьох генералів і одного полковника під час "виконання ними службових обов'язків" у лінійне ближче невизначений "летунський катастрофі", а вже світову пресу зацікавила нові тасмичні події в СССР, які не тільки піділили містерію цієї "наглої смерті", але й дали нове навілення справі совєтських нещадок з випущенням людини в космічні простори.

Першою з цих тасмичних подій був похорон загинувших генералів, що відбувся 20-го травня ц. р. у Москві. Згідно з повідомленням міністерства оборони СССР, що було надруковане дрібним друком в кутку четвертої сторінки московської "Правди" з 19-го травня ц. р., в авіаційній катастрофі загинуло чотири генерали — В. Колмакчі, С. Переворотнік, В. Гоффе та А. Морозов і полковник В. Хіловський. Але ж, дивним дивом, на Дніще кладовище в Москві перевезено і спущено в могили урни з попелом тільки трьох перших з-поміж названих генералів і одного полковника. Між похованнями чомусь бракувало, як виходить з повідомлення "Правди" з 20 травня, четвертого із загинувших генерал-майора А. Морозова... Цей факт міг би свідчити про те, що ген. Морозов учинив щось таке, за що його тепер не можна задувати публічно, або й про те, що, у висліді, авіаційної катастрофи, його так розірвало, що вже не було що ховати.

Другою характеристичною московською подією є демісія Александра Несмелова із посту президента Академії Наук Совєтського Союзу і "обрання" на його місце Мстислава Келдиша, молодого й видатного партійного й наукового діяча. Прийняття "резиґнації" Несмелова і призначення Келдиша відбулося на спеціально скликаних для цього загальних зборах членів Академії Наук 19-го травня ц. р., значить, того самого дня, коли проголошено повідомлення про смерть п'ятиох названих вище військовиків.

Демісія Несмелова сенсаційна передусім з того погляду, що він був донедавна фактичним керівником усієї совєтської сателітної програми, під проводом якого працювало понад двісті різних дослідних інститутів. Не зважаючи на проголошені совєтською пропагандою офіційні "успіхи" в ракетно-сателітній ділянці, діяльність Несмелова й очолюваної ним Академії Наук надто успішною не була. Більшевики знали важких, а то й катастрофальних нещадок особливо з випущенням людини в космічні простори, у висліді яких совєтський уряд і партія були примушені поспішити з заходами й реформами, спрямованими на рятівання ситуації й престижу СССР. Першим кроком у цьому напрямку була постановка ЦК КПСС і Ради Міністрів СССР п. н. "Про заходи для поліпшення координації науково-дослідних робіт в країні і діяльності Академії Наук СССР", прийнята 8-го квітня ц. р., на другий день після чергового нещадного анушування космічного експлау з людиною. Другим кроком стало вже остаточне усунення Несмелова з його становища з Академії Наук, обмеженою постановою з 8-го квітня тільки до "розроблення теоретичних проблем". "Демісія" Несмелова умотивовано нібито тим, що вже минув речень його двох 5-річних каденцій на становищі президента АН СССР, хоч насправді цей речень скінчився ще в лютому ц. р. і вже тоді треба було відбувати загальні збори АН СССР для нового вибору. Разом з Несмеловим відставлено для якогось "лішого призначення" і Конститутина Петухова, який очолював досі Державну науково-технологічну комісію.

Усі ці тасмичні "лаглі смерті", зміни й нересушення свідчать про те, що ситуація в совєтській ракетно-сателітній ділянці дуже незадовільна і що для рятівання свого престижу в очах світу Совєти мусять вдаватися до таких блефів, як космічний літ Гагаріна доволу Землі.

Б. Сивенко

УКРАЇНСЬКА РЕВОЛЮЦІЯ 1917 РОКУ І СИМОН ПЕТЛЮРА

Специфічна особливість революції 1917 року* в Україні полягала в тому, що вона на відміну від тодішньої революції в Московщині — була водночас і соціальною і національною; тобто, вона висула на порядок дня питання не тільки в соціально-господарській і соціально-політичній площині, але й в площині національно-політичній. Це цілком зрозуміло: адже Україна в складі Російської імперії була національно-поневоленою, народів українського не дано було змоги розвинути й плекатися своїм мистецтвом, культурою, азагалі. Імперська влада позбавляла Україну навіть національного імені, накинувши їй, як своїй колонії, канцелярсько-урядовий термін — "Малоросія".

І тому з перших же днів ліквідації царату революційні процеси в Україні мали своїм змістом не тільки перебудову соціально-господарського ладу, але й привернення національного обличчя, з чим було зв'язане також задоволення духовно-культурних потреб української людності. Все це вимагало якнайшвидшої організації національної школи — від найнижчої до найвищої, національного театру, науково-освітніх і науково-мистецьких інститутів, що їх Україна, скочена колоніально-імперським режимом, досі не мала і могла мати лише в рамках широкій території автономії.

Для поладження всіх цих проблем — перебудови соціально-господарської і національно-культурної життя — у квітні 1917 року проводили українських суспільно-політичних організацій та партій скликали Всеукраїнський Національний Конгрес, який вилонив з себе перший революційний парламент України — Українську Центральну Раду. В наступних двох місяцях вона була доповнена обраними делегатами з усіх українських станів: Селянського, Робітничого і Військового. Так улітку 1917-го року сконструювалася Українська Центральна Рада, що заходила творити автономний уряд України.

Симон Петлюра у творенні революційного парламенту і в творенні вилоненого ним автономного уряду — Генерального Секретаріату взяв найдіяльнішу участь, очоливши ресорт військових справ. Ще перед тим, передбачаючи неминучість збройної боротьби з імперською владою і потребу спертися в цій боротьбі на реальну силу, тобто власне військо, Симон Петлюра організував у Києві Генеральний Військовий Комітет, як зародок штабу української збройної сили.

І справді, відразу виникло, що імперський "десеріс" уряд, хоч і склався в більшості з соціалістів і на словах був "дуже революційний", і "дуже демократичний", вимогу широкій автономії для України рішучо відкидав, трактуючи її як на-

магання розчленувати імперію на окремі частини, а це, мовляв, є "діл у спину революції", бо розриває "десеріс" єдиність" (так!) революції, "розпоршує революційні маси" і т. ін.

Іншими словами кажучи, правлячі тоді партії російських соціалістів виявилися такими ж імперіалістами, якими були правлячі кола царської Росії. З цього українським політичним партіям треба було відразу зробити наслідок висновок, а саме: безупертої боротьби, включаючи й боротьбу збройну, українці воли для себе не здобудуть. Особливо ж важко було зрозуміти це і відповідно до того діяти українським соціалістам, бо саме в їх руках був провід національною революцією в Україні.

На жаль, багато соціалістичних керівників повною мірою цього тол не усвідомлювали. Симон Петлюра був одним із перших чільних українських соціалістів, що збагнув ситуацію і, не відкидаючи слуханих соціальних вимог українського селянства та робітництва, підпорядкував їх головному, найпершому постулатові Української Революції — створенню власного національного життя, спочатку в рамках широкій автономії, а пізніше — повної самостійності. Во тільки вона, самостійна українська держава, забезпечувала українському народові право бути фактичним господарем у своїй хаті і жити власним життям, відповідно до національних інтересів і вимог більшості. Не бувши сувереном своєї території, улягаючи в тих чи інших рамках і формі чужому диктатові, жаден народ не зможе творити не тільки національно-політичного, але й соціально-господарського ладу відповідно до своїх дійсних потреб.

Але концепція самостійної державності — після понад двох десятиліть перебування нашого народу в рамках чужої державності — не легко й не сразу усвідомлювалася не тільки загальному селянству і робітництву, але й нашою інтелігенцією, в тому числі й провідними партіями нашого тодішнього парламенту — Української Центральної Ради. Ця повільність визрівання самостійництва була б не страшно, якби історія так не нагнала, тоді, якби не навала московських імперіалістів, що вже сукули з півночі на Україну, цим разом прибираючи облудну машкару — "червоних визволителів". Коли ж від чого? України від українців!

З боку Москви це був поновний імперський підбій. Бо не міняє сути справи те, що, поруч з У. Ц. Радою в Києві, філія Російської комуністичної партії в Україні — т. зв. КП(б)У створила за вказівками Москви другий "парламент" — ЦИКУК (Центральний Виконавчий Комітет України) із своїм "робітничо-селянським урядом". Це був очевидний камуфляж, димовою заслона.

Проте, на цей камуфляж давала себе підманути частина української революційної інтелігенції: так звані "боротьбісти" (ліве крило українських соціалістів — революційно-непріх) і "незалежники" (ліве крило українських соціалістів — демократів). Це величезне утруднювало українському

ЕКОНОМІЧНИЙ СТАН І РОЗВИТОК

З'єднанні Держави переживають цікавий парадокс: саме тоді, як їх економіко-політичні обставини укладаються некорисно у висліді невдачі на Кубі і сумнівної обороти подій в Лосі, економіка ЗДА розвивається шораз краще, при чому адається, що цей господарський розмах по нещадній рецесії спирається на дуже солідні і тривкі основи. Усі відомі явища, що це два місяці тому тривожили політиків і економістів — ринковий застій, інфляція, відлив золота, загроза девальвації доллара, негативний платіжний баланс, — проминають майже безслідно.

Ось кілька даних для ілюстрації загального господарського положення.

Так звані індекси промислової продукції піднісся із свого найнижчого рівня в лютому майже на 4%, а стала промисловість працює вже на 70% своєї технологічної спроможності. Коли ж пригадати, що за час рецесії ця галузь промисловості втратила сталі тільки на 50% своєї спроможності, тоді можна собі вповні усвідомити темп економічного розмаху. Тим більше що, як не раз уже підкреслювало, сталь є основою модерного економічного процесу. Запобігання на сталь найбільше зросло в автотій і будівельній промисловості. Стан в автотій виробничій і його продажній волюмен добрі й надійні. Загальна робітничі сили поспішно зростає зокрема у виробничій будівельній і металевих матеріалів і металевих знаряддів, в текстильній, паперовій і хімічній промисловостях, хоч ще немає жадної надії на зменшення безробіття до рівня "нормального незатрудненості" робітничі сили в межах 2 — 2,5 мільйона осіб.

Усі ці події на внутрішньому американському ринку доповнюються розвитком подій на міжнародному економічному ринку. Передусім торговельний баланс ЗДА стає у 1961 році високо активним, нотуючи у першому чверті майже 7 мільярдів надвишки — на два мільярди більше, як у 1960 році. Сама господарська рецесія привела до обниження американського імпорту, уможливила експортну надвишку. Також частині урядові обмеження сприяли покращенню становища. У висліді поліпшення американського торговельного балансу та зменшення відливу американських капіталів до чужих країн, зокрема європейських, припинився й спад вартості доллара. Обниження відсоткової стопи в деяких європейських країнах, переведене тамтешніми урядами на прохання Вашингтону, у великій мірі стримало відлив золота із ЗДА. За офіційними даними, в останньому чверті ЗДА втратили золота на 5,8 мільярдів.

Урядові Центральної Ради, а пізніше Директорії провадження боротьби за самостійну Україну і призвело до відходу від активної участі в боротьбі багатьох видатних українських діячів. Не відійшов, а тривав на чолі стійкої протямного усього періоду Визвольних Змагань Симон Петлюра, почавши з функцій Голови Генерального Військового Комітету і кінчаючи найвищим і найвідповідальнішим постом Голови УНР-Республіки і Головного Отамана

урядові Центральної Ради, а пізніше Директорії провадження боротьби за самостійну Україну і призвело до відходу від активної участі в боротьбі багатьох видатних українських діячів. Не відійшов, а тривав на чолі стійкої протямного усього періоду Визвольних Змагань Симон Петлюра, почавши з функцій Голови Генерального Військового Комітету і кінчаючи найвищим і найвідповідальнішим постом Голови УНР-Республіки і Головного Отамана

йона доллара, а в першому чверті 1961 р. — тільки на 300 мільярдів. Загальна господарська поправа на американському ринку не виключає можливості, що незабаром золото стане припливати назад, автоматично підвищує вартість доллара. Інша річ, що коли б ця тенденція набрала хронічного характеру, тоді шораз вища вартість доллара на міжнародному ринку мала б негативні наслідки, як це було в період між першою і другою світовими війнами.

Оптимізм підприємців сприйнятий, правдоподібно, у великій мірі планами уряду додатково видавати більшість доларів на озброєння — ракети, літаки і кораблі. Ці більшість заповнюють високі затрати в різних ділянках промисловості і великі прибутки, що корисно позначатиметься на заробітках робітників, збільшуючи запобігання на різні продукти. З черги все це підсумується надії підприємця. І так на сподіваннях і обрахунках можливостей, побіч реальних даних, як розвиток на міжнародному ринку і збільшення запобігання на автомобілях, спирається у великій мірі господарський розмах.

А от ще кілька важливих, іх і побічних, подій з економічного життя Америки

Конгрес прийняв закон про підвищення мінімальної платні. Які ж будуть наслідки цього акту? З деяких сторін піднімається закид, що загальне збільшення мінімальної платні викличе інфляцію доллара. Однак, такий закид немає під собою основи з кількох причин. Поперше, закид про мінімальну платню фактично охопить відносно малий відсоток трудящих. По-друге, підвищення рівня мінімальної платні розгнітається майже на півтора року, і це відносно послабить можливість інфляційних наслідків. По-третє, коли б навіть якісь інфляційні тенденції і виявилися, то будуть вони несуттєво малі з інфляційною небезпечкою, що може бути спричинена величезними державними видатками, агресивною поведінкою робітничих спілок і монополюючої політикою цін великих компаній. А по четверте, ціль збільшення мінімальної платні не економічного, а скоріше соціального характеру. Тут іде передусім про підвищення тих низьких зарплат, які в американських умовах не заповнюють робітничій родині прожиткового мінімуму.

Вже обчислюється сотні тисяч годин і трубі мільярдів доларів, утрачених для робітників і підприємців внаслідок страйків, запланованих на другу половину 1961-го і початок 1962-го року. Це скоріше приховує в собі небезпеку інфляції, як порівняно мале підвищення мінімальної платні.

В урядових колах заявляють про можливість дальших гострих заходів проти практики монополюючої устійновки цін на промислові продукти. За словами генерального прокуратора Роберта Кеннеді і секретаря торгівлі Лютера Гаджеса, слідства в цій справі можуть бути дуже неприємні й компрометуючі для деяких поважних і широкознаних підприємств.

М. Ч.

БОМБИ У ФРАНЦІЇ

Париж. — Від 1954 року йде війна в Альжирі між арабськими повстанцями і французьким військом та колоніальними. Коли в газеті, у радіо та в телебаченні показували місця, де відбулися вибухи бомб мусульманських повстанців у містах Альжирі, то до того тим жорстокіше, що діється в Альжирі, стало для французів в Європі "популярним явищем", низинним фактом, як дощ у сніг. Та ось, тепер, особливо після нещадного бунту "чотирьох генералів" 22-го квітня ц. р., методи терору масово поширилися в самій Франції.

Цей терор веде так звана "Організація Тасмної Армії" без розбору. Бомби підкладають члени цієї організації в будинках, де містяться секретаріати різних політичних партій, в домах, що єсудують з міністерствами (до самих міністерств трудно дістатися), в редакціях газет, в міських радах і т. д. Бомби, що їх розкидають терористи, вчинили немалу шкоду матеріальну і побиляли або поранили чимало людей. Вибухової матеріалі терористи замовляють у матерію з плястину, а тому популярно ці бомби зветься "плястиковими", а терористів називають "дильтєкерами".

Досі ще не можна ствердити, яка сила стоїть за Організацією тасмної армії і що за люди нею керують. Можна тільки уявити, що цими терористичними актами Організація тасмної армії хоче звести неспокій в житті Франції і показати "слабкість" режиму ген. де Голля.

Однак, не можна легковажити небезпечкою для Франції, що виникає наслідком діяльності Організації тасмної армії. Легше було зліквідувати явний бунт чотирьох генералів в Альжирі, які звернулися були до армії і до народу, щоб допомогли скинути уряд де Голля. Тепер прихильники державного перевороту, розчаровані нерішучістю генералів, пішли стежками арабських повстанців; вони діють малими групами, не розкривають своїх імен. Вони хочуть терористичними актами захитати довір'я французів до уряду де Голля, створити хаос. З другого боку, вони творять потаємні склади зброї, провадять пропаганду друкованим словом, ширять погрози на адресу визначних діячів адміністрації. Вони сподіваються неспілку переговорів між урядом Франції та представниками альжирського повстанського руху, а тоді, на ґрунті розчарування між французькими, почати фронтальну атаку на "П'яту Республіку". Генерали в Альжирі та їх прихильники у Франції неспеловали до армії. Це не вдалося. Тепер провід у русі взяли молодші й невідомі люди, що формально створили Організацію Тасмної Армії. В

(Закінчення на стор. 3-й)

СИМОН ПЕТЛЮРА

Чом не спинається людина? Чом не схилиться мура? Чом ти, сонце високе, В небесах майорить? — Це ж сьогодні ввечері Гарячою кров'ю Петлюри Підпливає байдужий Париж!

О, не сім, не сім куць Влучали у нього. То влучали гармати Із неж Кремля В груди, в серце Найбільшого світового Українського корабля.

Пролунали — і загнали, І не сталося смерті. Тільки прапор задовбий Піднявся в блакить. Честь тому, що ніколи Не може умерти. Во народжений сам — Воскресить!

Не спинаються люди, Не схилються мури, І в шинелі із сонця У оновлений день Піднято гордо Симон Петлюра. То безсмертний народ Іде!

ЛЕОНІД ПОЛТАВА

простою, безпосередністю і природністю, що їх надбудує в найкращих народних піснях... До того ж масштаб його творчості дуже великий: хоча він найсильніший у су-б'єктивній ліриці, все ж таки і в епічних творах (з історії України), в зображенні сучасного народного життя (болячок кріпацтва, мілітаризму, бюрократизму), як і в загальнолюдських, філософських та релігійних темах створив він безсмертні речі!"

60) Іван Франко, "Тарас Шевченко і його Залізняк", — Твори, том 17, стор. 128.

Володимир Жила

ЛІТЕРАТУРНО-ЕСТЕТИЧНІ ПОГЛЯДИ ІВАНА ФРАНКА

(6)

„У своїй письменницькій діяльності, — писав Франко, — він виявляв велику рівноцінність духовних інтересів, незвичайну силу асесу, талантистику малювання; при-тім, як чоловік, він був людиною високоморальною, а його поетичний талант не ставив на перешкоді тверезому розумінню людей та відносин".

Творчість польського поета Ю. Словацького знаходила у Франка глибоке зрозуміння, він бачив у його поезіях не-

буденну суєтність — громадську цінність. Ці поезії глибоко динамічні, вони будили польський народ до творчого життя і спрямовували його на шлях розвитку в історичному аспекті. Марія Конопнічка, авторка селянської нуми й пропагаторка згоди хати з двором, була, на думку Івана Франка, не чим іншим, як сумлінням свого поневоленого народу, який вона розуміла по-своєму.

Франко цікавився також соціальними проблемами російської реалістичної літератури. Він писав: „Коли твори літератур європейських нам подо-

балися, порушували наш смак естетичний і нашу фантазію, то твори російя мучили нас, порушували наше сумління, будили в нас чоловіка, будили любов до бідних та покритих жемчужинами". Як бачимо, Франко не шукав в російській літературі ані естетичної краси, ані глибокої ідейності, він шукав там глибокого людського чуття і правдивості образу та широти опису людської трагедії і горі. Західно-європейська література того не могла йому дати, бо її дієвість була наскрізь відмінна від російської, і тому й її письменство пішло в інш. напрям, не даючи потрясачих суспільних конфліктів. Там людина вже була пробуджена до вільного

життя і її треба було лише спрямувати, піддати їй більше ідейного корму й вивести на широкі шляхи життя. А Росія тим часом жила тоді відсталішим життям, далеко позаду великих процесів, що вже стали дієвими в Західній Європі.

В творчості Л. Толстого Франко шукав вже чогось іншого, а саме естетичних факторів, психологічної аналізи, тонкості й ніжності чуття та містичності в замальованні глибоких переживань людської душі.

Найбільший вплив на Франка мав, без сумніву, його геніальний учитель Тарас Шевченко. Надзвичайно високою цінністю його як мистця, поета, естета і бачив у ньому геніальну людину. Він перший підніс і подекуди навіглю, проблему Шевченкових естетичних поглядів. У своєму габілітаційному викладі про „Най-

жичку" він говорив, що, читаючи Шевченкові листи й повісті, ми помічаємо, що „штука є дїя Шевченка чимсь божественним, вічним, чимось великим, до чого треба приступати з побожним трепетом. Великі майстри штуки — поети, малюристи та різьбярї є для нього предметом культу, він бажав мати їх дїла все при собі, в найкращих пригодах життя, він поперд усього ду, має про них, тужить за ними, а тільки опісля думає про предмети щоденної потреби. Отсе високе розуміння штуки керував рукою Шевченка — твердить Франко, і при писанні „Наймички", щоб тим способом піднести звичайний життєвий факт в ясну сферу ідейності".

Франко переконаний, що тільки геніальний поет, естета і бачив у ньому геніальну людину. Він перший підніс і подекуди навіглю, проблему Шевченкових естетичних поглядів. У своєму габілітаційному викладі про „Най-

жичку" він говорив, що, читаючи Шевченкові листи й повісті, ми помічаємо, що „штука є дїя Шевченка чимсь божественним, вічним, чимось великим, до чого треба приступати з побожним трепетом. Великі майстри штуки — поети, малюристи та різьбярї є для нього предметом культу, він бажав мати їх дїла все при собі, в найкращих пригодах життя, він поперд усього ду, має про них, тужить за ними, а тільки опісля думає про предмети щоденної потреби. Отсе високе розуміння штуки керував рукою Шевченка — твердить Франко, і при писанні „Наймички", щоб тим способом піднести звичайний життєвий факт в ясну сферу ідейності".

61) Іван Франко, „Наймичка Т. Шевченка", ЗНТШ, том 5, Львів, 1895, стор. 7.

62) Там же, стор. 16.

63) Там же, стор. 18.

64) Там же, стор. 26-27.

65) Там же, стор. 13.

66) Там же, стор. 13.

НАШИМИ ЩЕДРИМИ ПОЖЕРТВАМИ ЗБУДИМО У ВАШИНГТОНІ ПАМ'ЯТНИК, ДОСТОЙНИЙ ВЕЛИКОГО ШЕВЧЕНКА, УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІЇ І АМЕРИКАНСЬКОЇ СТОЛИЦІ!

ХРОНІКА ТРЕНТОНУ, Н. Дж.

Відділ УККА — після восьми місячного повоєного застою в праці (на Заг. Зборах Відділу 27-го березня 1960 р. не обрали керівних органів Відділу!), відновив свою діяльність щодня 17-го грудня м. р. В тому ж році відбулися "Надзвичайні Заг. Збори" Відділу, що при привабливості 12 платників УН-Фонду обрали нову Екзекутиву Відділу, яку з того часу очолює інж. Дмитро Кузник як голова, інж. Юрій Свістель — м. голова, інж. Теодор Панасюк — секретар, інж. Осип Гойнюк — скарбник та панове: Адам Мишич, Іван Бойчук і Михайло Шинкарук — як члени Контрольної Комісії.

Кредитова Кооператива "Самоміч", заснована в січні 1960 р., відбула свої перші Річні Загальні Збори 29-го січня ц. р. Зі звітів уступаючої Дирекції К-ви можна було довідатися, що за час свого існування К-ва з'єднала 148 членів, укліла 71 членів по-зичок на загальну суму \$47,400 та мала майно, вартості \$39,832.26. На Зборах обрано нову Дирекцію К-ви, яку очолює, як і в минулому, ген. Павло Шандрук, а членами Дирекції є: пп. Свістель, інж. Адам Мишич, інж. Микола Чеповський, Зенон Федорович, Іван Бойчук, Михайло Шинкарук, Іван Галик і Григор Глушок.

Осередок СУМА ім. С. Ковалевського, — це одна із найбільш активних місцевих організацій. Головою осередку є Антоній Галайда, а членами Управи: Роман Максимів, Митрофан Гуль, Зенон Федорович, Микола Шлапак, Степан Білик, Марія Карпаш, Степан Соган, Володимир Малець, Михайло Пиль. Референтом Юнацтва сп. Олександра Плішчука. Про це було також сказано

під час "Апелю" в денному наказі, який прочитав станицяний пп. сен. Іван Костюк. За час свого десятилітнього існування Пластина Станиця в Трентоні анулювала в світ понад пів сотні здисциплінованих молоді обох полов, що сьогодні студіюють в високих школах ЗДА або займають відповідальні пости в американському професійному та українському громадському житті. Із звітів уступаючої Станиці Станиця можна було дізнатися про велику роль, яку виконала Станиця серед місцевої української громади, а зокрема серед української молоді, яка радо гордиться до "Пласти". Великі клопоти має Станиця, внаслідок браку добрих і ідейних виховників, яких число з кожним днем маліє. — На зміну варті приїшла нова Станиця Стариш, яку з того часу очолює пп. сен. Ярослав Лабка голова, пп. сен. Ірина Скрипчук — кошово, ст. пп. Марія Мрошко — писар ст. пп. Микола Глушок — скарбник та члени Станиці Раді: пп. сен. Теодозій Крупа, пп. сен. Степанія Гец та ст. пп. Оксана Мишич.

Будуємо нову церкву! — Українська Католицька парафія ім. св. Йосафата, що по-ріді приміщується в малій каплиці при 1195 Дуц Еваню, приступила до будови нової церкви на власній площі при цій самій вулиці. Церкву будуватиме американська будівельна фірма за планами українського архітекта інж. О. Ястребського. Нова церква має бути готова вже в цьому році. Душпастирем церкви св. Йосафата є о. Теодозій і Осип Аламанюк.

Збірка акції на купівлю будинку УВАН у ЗДА проводиться на території Трентону й околиці. Для цієї цілі створено місцеву "Збірку Комісії", яку очолює інж. Андрій Дерев'яко — голова та пп. інж. Юрій Свістель — секретар, інж. Микола Чеповський — скарбник, д-р Теодозій Сидіч — заст. голови та інж. Іван Піддубний, Мих. Рудь і Семен Скрибко — члени. По день 20-го лютого ц. р. на цю ціль зложили пожертви такі місцеві установи й громадяни: д-р Зіновій Гіль \$100, д-р Євген Грабарчук \$100, Дмитро Кузник \$50, інж. Андрій Дерев'яко \$50, інж. Іван Піддубний \$50, інж. Бондарчук \$25, Відділ УРС ім. А. Копка \$25, інж. Іван Гаврилюк \$20, мгр. Іван Костюк \$20, інж. Юрій Свістель \$10, інж. Микола Чеповський \$10, Теодозій Крупа \$10, д-р Володимир Король \$10, інж. Роман Гуляй \$10, Володимир Мригловський \$10, інж. М. Осадца \$10, Іван Птиця \$10, Любомир Ламіка \$10, Олександра Плішчука \$10, Борис Качуровський \$10, Іван Бойчук \$10, Відділ УНС \$10. Збірковою акцією проводиться, і про вислід збірки подають в неї, на програмі місцевого українського радіомовлення.

Д-р Зіновій Гіль — це новий український лікар — психіатр, що відкрив свою практику в Трентоні, при 35 Першинг Еваню. Після д-ра Маріяна Макогонна, д-ра Євгена Грабарчука, д-ра Богдана Фаранова, — це вже четвертий лікар — український, що відкрив свою клініку в нашому місті. Д-р Зіновій Гіль походить із відомої священичої родини. Студіював у Львові і в Австрії. В особі нового лікаря — україн-

Звернення Комітету Пам'ятника Шевченкові в Милвилі, Н. Дж.

Комітет поробив всі можливі заходи й доложив всіх старань, щоб форма й зміст концерту не лише відзеркалювали шанування пам'яті великого поета й духового провідника Т. Шевченка, але й показали наше українське, культурне обличчя сусідам американським, які, віримо, чисельно приймуть на концерт.

Концерт — це перша культурна імпреза власними силами на цьому терені. Від скільки присутніх на концерті залежить моральний успіх концерту. На концерт придуть журналісти американської преси, а ціла програма буде викручена місцевим радіо-телебаченням — ВВВЗ.

Тому всі українці приходять на цей концерт. Ми живемо на великому терені, однією з наших великих груп і дехто з нас не має власного засобу комунікації, тому допомагайте собі взаємно в транспорті. Визначте своїх сусідів. Концерт пристосований до американської публіки. Одягніть своїх дітей.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● З ініціативи Відділу ОБУВА в Нью-Йорку постав Об'єднаний Комітет організації, який на Засіданні Світа улаштує поминальні всім політв'язням за волю Батьківщини. В неї ввійшли 28-го травня 1960 року в греко-католическій церкві святого Іоанна, а о 2-й годині по полудні — Панахида на цвинтарі і покладення квітів на могили похованих там українських воїнів. У вівторок, 30-го травня о год. 6-й вечора Жалобна Академія в церковній залі.

● Як повідомляє фіделіфікаційна "Інформер" з 19-го травня, запланована студентська мітингівська демонстрація одержала майорну стипендію на 1,300 доларів від Пенсильванської Академії Мистецтва.

● 4 і 6-літні Лавло і Ліда Луцивич з Філадельфії, після виступу з народним українським танком у Рекрейшен Сентер на 12-го травня, були запрошені на подібний виступ у дитячій середній школі у Малверні на 3-го червня.

УКРАЇНСЬКА РЕВОЛЮЦІЯ 1917 р...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

асій її збройних сил. Надзвичайно складні й важкі були обставини тієї доби, коли на малому Українському Державі з усіх боків навалилися ворожі сили. І подивити на виступав та жертвенну відданість ідеї Суверенної України виявив Симон Петлюра, ставши зразком новітнього українського державця, зразком воїна і державного мужа. Не дивно, що з ім'ям Симона Петлюри народна пам'ять пов'язує весь період революційного новітнього змагу українства, понадтридцятирічний період будівництва національно-української держави та збройної боротьби за неї проти московського загартування. Не дивно, що ім'я Петлюри стало символом наших національно-державних змагань для всіх наступних поколінь, стало дороговказом єдинопартійного шляху для народу, що "вгору йде, хоч буть зап'ястий в лях". У нинішньому Шевченківському році хочеться ще нагадати, що Симон Петлюра всі сили і життя своє віддав, щоб наблизити здійснення пророчих слів Великого Кобзаря: "В своїй хаті — своя правда і сила, і воля!"

БОМБИ У ФРАНЦІЇ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

цього новина ситуації. Що буде далі? Нема сумніву, що величезна більшість населення Франції засуджує тероризм Організації Тасмійської Армії та її наміри, щоб перешкодити виступам Організації тасмійської армії. 14-го травня Франція відсвяткувала роковини своєї славної патріотки з доби 100-літньої війни (14 - 15 стол.). Жана д'Арк та роковини визволення Франції від німецької окупації в другій світовій війні. В церемоніях взяли участь президент де Голь, голова уряду Делор та інші державні діячі й військові. Цими актами уряд П'єті Республіки хотів підкреслити історичну традицію і дати зрозуміти терористам, що їх бомби не захищать політичного курсу де Голя. Viator.

Українська Літературна Мистецька Клуб у Нью-Йорку

З Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю, 26-го травня ц. р. відбувся в приміщенні Клубу Літературно-мистецький вечір, у програмі якого виступили Іван Керницький (Ікер) із читанням своїх не надрукованих фелетонів. Поміж читаним музика на народні теми. Початок о год. 8-й веч.

Увага! НЮ ЙОРК Увага!

"УКРАЇНСЬКА СЦЕНА" в НЮ ЙОРКУ
— відіграє —
в неділю, 28-го травня 1961 р.
п'єсу на 3 дії
МАРІНКИ ПІДТЯНКИ
В ЧУЖОМУ ПІР'І
у WASHINGTON IRVING HIGH SCHOOL,
Irving Place & 16th Street, New York
Початок о годині 6-й вечора.

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ ЛЬОКАЛЮ 103
А.К.В. оф. А. відбуватимуться в п'ятницю, 26-го травня, о год. 8-й вечора, в приміщенні 431 Іст 6-та вулиця в Нью-Йорку. На порядку дня дуже важливі справи. По зборах прийнята для членів Льокалю 103.
Григорій СЕМЕНЮК, секретар.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ — ЦЕ СУТО ДЕМОКРАТИЧНА УКРАЇНСЬКА БРАТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ. СТАТИ І ЧЛЕНІМ — ЦЕ НЕ ТІЛЬКИ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СЕБЕ І ВАШІХ РІДНИХ МАТЕРІАЛЬНО. ЦЕ ЗНАЧИТЬ БУТИ СПІВВІСНИМ І ВІДПОВІДАЛЬНИМ І ІНІЦІАТИВНИМ ЧИ БУТИ ВІПРАВНИМ В ПОГО КЕРІВНІ ОРГАНИ.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ
св. МИХАІЛА
237 MAPLE AVE. UNIONDALE, L. I., N. Y.
запрошує всіх православних українців на велике торжество
ПОСВЯЧЕННЯ
НОВОРІЗМАЛЬОВАНОЇ ЦЕРКВИ
— що його довершить —
ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИШИЙ КИР БОГДАН,
Митрополит Української Православної Церкви в Америці

Год. 9:45 рано: Зустріч Владики Веч. Духовенством і парафіянами;
Год. 10:00 рано: АРХІСРЕПЕНСЬКА СЛУЖБА БОЖА;
Год. 1:00 по пол.: СВЯТОЧНИЙ ОБІД в парафіяльній залі;
Год. 3:00 по пол.: ЗАБАВИ І ТАНЦІ на парафіяльній площі.

Привітні від парафії та організацій слати на адресу парафії.
ВСІХ ЩИРО ЗАПРОШУЄМО І СЕРДЕЧНО ВІТАЄМО.
о. Василь Чекалок, парох
Микола Глиницький, преде. Братства
Павліна Бодян, преде. Сестрицтва

ОРГАНІЗАЦІЯ ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ
в НЮ ЙОРКУ
— влаштовують —
в суботу, 27-го травня 1961 р.
о годині 8-й вечора
(зараз після Панахиди в церкві св. Юра)
у залі Українського Народного Дому
СВЯТО ГЕРОІВ
— для відзначення сл. п.: —
голов. отамана **СИМОНА ПЕТЛЮРИ**,
полк. **ЄВГЕНА КОВАЛЬЦЯ**,
ген.-хор. **ТАРАСА ЧУПРИНКИ**,
Провідника Українського
Націоналістичного Степана **БАНДЕРИ**
та всіх відомих і невідомих Героїв, що віддали своє життя за волю України.
До численної участі у Святі запрошує Українське Громадянство
КОМІТЕТ

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ
ім. **Т. ШЕВЧЕНКА** в БРУКЛІНІ
під протекторатом Об'єднаного Комітету
— влаштовує —
СВЯТО ГЕРОІВ
в неділю, 28-го травня 1961 р.
в приміщенні Українського Народного Дому
при 216-218 Grand Street, в Брукліні
о годині 5-й увечері.
Панахида
за поляглих Героїв відбуватиметься цього самого дня після Співаної Служби Божої о год. 9:00 перед полуднем.
Запрошуємо все Українське Громадянство до участі в цьому Святі, щоб віддати поклін Героям України.
СВЯТОКОВИЙ КОМІТЕТ

УВАГА СПОРТОВЦІ!
8-го і 9-го липня ц. р. відбуватимуться в парку української католицької парафії в ЮТИКА, Н. Я.
ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР
за 2 перехідні чаші для шкільних і трійкових дружин.
В суботу вечором **ВЕЛИКА СПОРТОВА ЗАБАВА**
В неділю докінчення турніру і передання чаш переможцям.
Зголошення відб. дружин приймає з дозвільня Парафіяльного Комітету: **Н. HUCAL**, 1104 State St. UTICA, N. Y.
Нічлігі і прохорчування заповнені.

Осередок СУМА ім. 30-го червня
в **ПОНКЕРСІ**
— влаштовує —
ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ
в суботу, 27-го травня 1961 р.
о год. 8:30 вечора
при 417 Nerrgan Avenue.
До танців пригвартовано —
— **ОРКЕСТРА** з Джерзі Сіті в супроводі п. **ТКАЧА** —
Весь Українське Громадянство м. Понкерсу й околиці запрошує:
КОМІТЕТ

УПРАВА ОСЕЛІ ОДВУ в ЛІГАЙТОНІ, Па
— та —
КОМІТЕТ БУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ОЛЕГОВІ ОЛЬЖИЧУ
— влаштовує —
в неділю, 28 травня 1961 р.
ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК
з виступом визначного українського мистця сцени і слова
ПОСИПА ГІРНЯКА
В суботу, 27 травня 1961 р.
— відбудеться —
Велика весняна ЗАБАВА
під звуки відомої оркестри п. **МАЛИНОВСЬКОГО** — Честер
Серед чарівної травневої природи проведемо присмислове закінчення весни, а свою участь допоможемо здвигнути пам'ятник визначному поетові, науковцеві та борцеві за волю України, **Олегові Ольжичу**.
— Нічлігі заповнені. —
ДОЗД з НЮ ЙОРКУ: Holland Tunnel, дорога 9, 1, 9 до 22 West, і через Eston Turnpike New Jersey з'їзд на 209, минути місто Lehighpton, скрутити наліво на дорогу ч. 2 (Summit Hill Rd. No. 2) і нею до Оселі.
ДОЗД з ФІЛАДЕЛФІ: Turnpike в напрямі Скрантону, з'їзд на 209, даліше гледіть доїзд з Нью-Йорку.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ, КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕРІОД СЕВІНГ'С

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ
в **ЧЕСТЕР, Па.**
— улаштує —
ПЕРШИЙ
ЛІТНІЙ ПІКНІК
в неділю, 28-го травня 1961 р.
на КАРПАТСЬКІЙ ФАРМІ, яка приміщується при 322 і 261 дорогах (Фолк Ровд), Бетел Тавишні — фарма пана Б. МАЛИНОВСЬКОГО.
АВТОБУС буде забирати о годині 1:30 на Іст Честер при Українській Клубі (Грін вулиця), а о годині 2:00 при церкві, 3-тя і Вонд вулиці.
Ізда на конях, купання, прекрасний павільйон до танців чекають Вас на пікніковій площі. — Сміачні перекуски. Сердечно запрошуємо усе громадянство до ласкавої участі —
КОМІТЕТ

Поступили на продаж:
ПРИГОДИ І ЛЮДИ
збірка оповідань С. Риндика
стор. 396 — ціна \$3.50
ЛОГОС
збірка поезій, переважно сатиричних,
С. Риндика.
стор. 96, тверда оправа, золотом тиснена, ціна: \$2.50.
Можна купити в кожній українській книгарні, або в:
S. RYNDYK, 1830 W. CHICAGO AVENUE, CHICAGO 22, III.

Гей, ставайте до матури
Градуйтант наші милі!
Одягайтеся у тоги
І в берети гострокрили!

Піде гладко Вам наука
З року в рік, до класу з класи,
Лиш частенько споживайте
К & В шинки й ковбаси!

99.9 ПРОЦЕНТА!
Таку високу оцінку дістануть Ваші діти при складанні шкільних екзаменів, якщо будуть відживлятися цими знаменитими, м'ясними продуктами, які можна набувати — у —
двох крамницях
знаної української фірми
К. & В.
Meat Market, Inc.
NEW YORK, N. Y.
128 FIRST AVE. 166 AVE. "B"
Between 7th & 8th Sts. Between 10th & 11th Sts.
Tel.: GRamercy 7-0344 Tel.: CAanal 8-5590

31 СПОРТУ

МІЖНАРОДНА
ФУТБОЛЬНА ЛІГАБезітас, Туреччина —
Карлсруе, Німеччина 3:1

На Польо Гравиде, Нью-Йорк, почався 17 травня сезон Міжнародної Футбольної Ліги цими змаганнями двох із восьми команд першої групи. Турки виявилися сильнішими та твердішими противником і вони потрапили навіть на наявний перевазі німців перемогти їх. Стрілцем всіх воріт для Безітас був Бірль Пекер; для Карлсруе здобув ворота В. Райтгассель. До останньої хвилини вилетів був 2:1 і німці сильно атакували ворота турків. Треті ворота впали в пробою в останній хвилині гри.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

**ГОСПОДИНЯ
— КУХАРКА —**
ВЛАСНА КІМНАТА.
\$50.00 тижнево.
Телефонувати:
від 9 до 11 AM — від 5 до 7 PM
GE 2-7460

BUSINESS OPPORTUNITY
RESORTS

НА ПРОДАЖ БОНГАЛА
18 люксусово укомплектованих катеджі, басейн 75 ф., постійна нагрівка, спорт. площі, гірський парк, вел. город, біля Союзівки. За інф. писати по-англійськи: Aaron KATES, Kerkhonson, N.Y. Tel: Kerkhonson 3571.

HOUSES for SALE

УВАГА НЮАРК, ІРВІНГТОН, Н. Дж.
На продаж 1-род. дім:
6 кімнат, ошпелена веранда, гараж, гар. город, опал. на оливу, 2 бл. від укр. школи.
P. BONDANSKY
Real Estate — Insurance
760 Clinton Ave.
Newark, N.J.
Tel: ES 4-2182
Питати за: д-р Роман Ричок
tel: ES 5-4429

SOUTH BOUND BROOK
Низький задовток, добре куп-
но для молодих і старих. Мо-
дер. з 3 спальнями новісенька
ранча, пов. підвал, каф. лан-
ничка, вел. вітальня, мод. кух-
ня, якою можна похвалитися
приятелям. Ціна \$25,300. Го-
лосіться вже:

George E. Grek, Agency,
210 E. Main St. Bo. Brook
Tel: EL 6-0450

ОГОЛОШЕННЯ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного
СоюзуСУБОТА,
27-ГО ТРАВНЯ 1961 р.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж. — Місяч-
ні збори Т-ва Зап. Січ. Вільд.
234, о год. 7:30 веч. в УНДО-
мі — І. Іванки, секр.

Український АВТО-ГАРАЖ в Ньюарку!
R. P. M.
AUTO BODY SHOP & WELDING CO., Inc.
451 Fairmount Avenue — NEWARK, N. J.
Tel: BI 8-2739
Солідно, фахово і скоро направимо і малюємо навіть
найбільш ушкоджені авто. — Безплата оцінка.

Небувала ОКАЗІЯ! Тільки 200 дол.
ЗА ОДНОАКРОВУ ПАРЦЕЛЮ
в чудовій, гірській околиці, ГАНТЕР, Н. П.
Кожна людина має доступ до асфальтованої дороги і ко-
жний власник має доступ до ріки. Гантер, Н. П. (120 миль
від Нью-Йорку) — це найкращий літній і зимовий відпочи-
нний центр на сході Америки. Парцелі розташовані в центрі
новозбудованих лісцетарських «з'їздів», доконала найкращі
гори Кетскіл, а в сусідстві ок. 100 нових власників посілю-
ться — це українці. Вартість нерухомостей в Гантері зростає
у швидкому темпі, і тому варто скористатися з оказійної де-
шевої ціни і стати власником парцелі.
Голоситися на адресу:
Mr. VSEVOLOD SALENKO
23-56 Crescent Street, Astoria, L. I., N. Y. Tel: YE 2-1858

ДОМИ — ІНВЕСТИЦІЇ — МОРТГЕДЖІ
МАЛА ЗАВВАГА ДЛЯ НАШИХ КЛІЄНТІВ!
Якщо Ви хочете купити хату у добрій околиці і обійти
всіх непотрібних компаній, то купуйте тільки через фа-
хові бора. Розголосили невідомі особі, що при-
ватні купна виходить дешевше — це цілком неправдиві. Ми
маємо десятки випадків, де приватне купно було викорис-
тане продавцем, як «трик», щоб витягнути найвищу ціну.
Адекватні часті не мають можливості, ані часу іздати
з Вами, стверджувати істинні околиці, або матеріал, який
впливає на ціну доми. Іх завданням є правдиві поради і
тільки за легальну сторону вони можуть відповідати.
Ми маємо великий вибір домі у всіх околицях, а як-
що Ви маєте підшуканий дім приватно і думаєте його ку-
пувати, то ми радо переведемо для Вас цілу трансакцію,
оскільки Вам цей дім відповідає, за ту саму ціну, яку Ви
вигорували, або навіть дешевше.
Звертайтеся з повним довіром до Української Фірми:
UNITED REAL ESTATE CO.
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
170-13 Hillside Ave. — JAMAICA, L. I. — Tel: OL 8-6330

Сенатор Гомфрі найменований на голову
Відділу Національностей при
Демократичному Крайовому Комітеті

Вашингтон. — Голова Де-
мократичного Крайового Ко-
мітету Джан М. Бейлі повідо-
мив, що Сенатор Гомфрі Г.
Гомфрі з Мінісоти є найме-
нований на голову Відділу
Національностей при Демок-
ратичному Крайовому Коміте-
ті. Сенатор Гомфрі займає це
становище по Дж. Меніні
Вілліамі, який є асистентом
державного секретаря. Бейлі
заявив, що сен. Гомфрі нади-
ється на це становище, бо він

Департамент скарбу хоче змінити колір
американських банкнотів

Вашингтон. — Касирка дер-
жавної скарбниці пані Еліза-
бет Р. Смит запропонувала
нові кольори для американсь-
ких банкнотів, починаючи від
двохдоларових банкнотів. До-
теперішній колір мали б за-
тримати тільки одностоларові
банкноти. Це роблять тому,
що краще було відрізнити
окремі банкноти, які всі є од-
ного кольору, і деколи бува-
ють помилки, що люди вида-
ють десять доларів за од-
ного долара. Такі самі помил-
ки бувають і в банках та в
кранціях. Доне не немає
кінцевого рішення в цій спра-
ві, але є надія, що план пані

Нерівник польської розвідки втік на Захід

Лондон. — Щоденник «Дей-
лі Мейл» повідомляв на осно-
ві вісток із кол польських е-
мігрантів, що керівник польсь-
кої розвідки втік із Варшави
через Берлін до Лондону,
й що він тепер має бути у
ЗДА. Часом не подас його
прізвища. Це мало статися 12
тижнів тому, ще перед заареш-
тованням англійського шпигу-
на Джорджа Блейка, який,
як урядовець англійського
міністерства закордонних

Москва очорнює Америку у зв'язку
з подіями в Алабамі

Москва. — Совєтська прес-
а і радіо накиннули на ра-
систські авантюри в Алабамі,
як на знамениту притоку до
лайок проти Америки. Совєт-
ський пропагандистський апа-
рат називав заворушення в
Алабамі «ще одним зразком
диких, бестияльських звичаїв
в країні, яка хоче почати ін-
ших, як жити». В «Ізвестіях»
появився великий репортаж
про автобусових, подорожних
«свободи» з світлинами, як
журни сидять біля спалено-

НАШІ 4 ЗАПОРУКИ

1. ЧЕСНОТА (Понад усе)
2. ВІНАГОРОДА (Платимо 4 1/2%)
3. ТАЙНА (Істинні справи не виходять поза мури інституції)
4. СПОКІЯ ТА ПЕВНІСТЬ (На сторожі майна стоїть не приватна, але державна влада ЗДА)

ЦЕ-ЗАСАДИ, ЯКІ МИ НЕ ТІЛЬКИ ГОЛОСИМО, АЛЕ І ПРАКТИКУЄМО КОЖНОГО ДНЯ. ВОНИ БЛАГОСЛОВЛЯЮТЬ НАШУ ІНСТИТУЦІЮ МІЛЬОНАМИ ТА Є ЗАПОРУКОЮ НА МАЙБУТНЄ!

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1938 WEST 51ST STREET - CHICAGO 37, ILLINOIS
TELEPHONE PROSPECT 8-8608

ПРИДБАЙТЕ ДЛЯ СВОЇХ ДІТЕЙ!
ПИТАНТЕ ПО КНИГАРИХ!

Найкращий підручник для початкових класів
рідношкільного і українського парафіяльного
шкілля — це

**МИКОЛИ ЦЕРЕВАКА
ВІРШОВАНА АБЕТКА**
що появилася в розпродажу
у виданні УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
І «СВОБОДИ».
Ілюстрації — ЕДВАРДА КОЗАКА.
ЛЮКСУСОВИЙ, КРЕДИТОВИЙ, ВІЛИН ПАПІР.
Ціна — 1.50 дол.
Замовлення і належність слати на адресу:
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

Компанія Мартин в Балтиморі буде
ракету на Місяць

Вашингтон. — Крайова Ае-
ронатична і Космічна Адмі-
ністрація зробила перший і
дійсний крок до того, щоб
вислати людину на Місяць,
заключивши договір із Ко-
мпанією Мартин із Балтимору.
Меріленд, яка має «перевіри-
ти різні методи транспорту
людини на Землі на Місяць
і назад». Цей контракт вино-
сить тільки \$75,000, бо, згід-
но з ним, має відбутися те-
оретична студія можливостей
людини на Місяць. Але вже
тепер обрешують, що здій-
снення цієї програми мало б
коштувати коло \$40 білльо-
нів, і ця програма могла б
здійснитися десь коло 1970

Сенатор Гор домагається змін
на становищах шефів штабу

Вашингтон. — Сенатор-де-
мократ із Теннессі Алберт Гор
заявив, що треба б звільнити
з теперішнього становища го-
лову Об'єднаних Шефів Шта-
бу генерала Лаймена Л. Лем-
ніера та всіх інших шефів
штабу. Сенатор Гор висловив
це домагання після того, як
ген. Лемніер знімався в під-
комісії в справах Латинської
Америки, яка є при Сенатсь-
кій Комісії Закордонних
Справ — про кубинську ви-
садку. Сенатор Гор сказав, що
треба змінити, бо всі члени Об-
'єднаних Шефів Штабу повин-
ні бути «заступлені новими,
мудрішими і адібітнішими лю-
дьми». Інші члени цієї підко-

Короткі Вістки

● Метислав В. Колдін, 50-річ-
ний професор математики в
періодичному, став новим пре-
зидентом совєтської Академії
Наук в Москві на місці 62-літ-
нього проф. Александра Несме-
янова, який був президентом
Академії в останніх 10-х роках.
Внесок на призначення Колді-
на зголосив формально акаде-
мік Платон Поселов, а підтри-
мав його Александр Тютчев —
обидва експоненти комуністич-
ної верхівки в Академії Наук,
що і більшовики теж уважали
за одну з клітин свого пропа-
гандистського апарату.
● Державний департамент по-
відомив, що с'їже прилади, які
можуть викривати підслухові
апарати в стінах будинків аме-
риканських амбасад в чужих
державках. Департамент зажадав
на цю ціль \$1,500,000 в новому
бюджеті.
● Конгрес має виготовити тест-
и, які мають перейти всі меш-
канці Дистрикту Колумбія, які
в 1964-му році вперше матимуть
право голосувати на президента
і віце-президента ЗДА. Ці екс-
замени будуть подібні до тих,
які переходять чужинці, що ста-
ли американськими громадяни-
ми і дістають право голосу-
вання.
● У Франції припинили в
минулий четвер ввесь залізнич-
ний рух, а в самому Парижі сто-
яли також підземки і не було
автобусів. Застрайкувало 15
мільйонів залізничників та слу-
жбовиків інших комуністичних
засобів, домагаючись підвищення
платні. Не було теж газу ні
світла. Приватні й вантажні ав-
та та літаки стали головним за-
собом зв'язу. Чудом обій-
шлось без великих катастроф.
● Три американці в Лос-А-
нжеліс літали військовим гелікоп-
тером і зникли, віднайшлися їх
гелікоптер був пошкоджений і
мусів приземлитися на зайнятий
комуністами територію. Комуні-
сти схопили їх в полон живими і
здоровими, але вже не випусти-
ли на волю.

How time
turns into
dollarswhen you invest in
U.S. Savings Bonds

Buy a \$50 Savings Bond a month,
beginning this month, and in 7 1/2
years, you'll own a stack worth
\$4,650 at maturity. The cost to you:
\$4,657.50.
The U.S. Government guarantees
this result. No ifs, ands, or buts.
And you did it for roughly \$1.25
a day.

Get started with payroll savings
You can buy this nest egg on the
installment plan by joining the Pay-
roll Savings Plan where you work.
Thousands of Americans have
found this Plan one of the best in-
vestments in the world for educating
the children, getting into a new
home, or making retirement more
comfortable.

Just decide on the amount you want
to save from each paycheck, and it
is invested in Savings Bonds auto-
matically. You never get hold of
the money, so you can't spend it.

The beauty of Bonds
No method of saving could be
surer than U.S. Savings Bonds.
Your Bonds can only grow. If they
are lost or destroyed, they will be
replaced free. And every Savings
Bond you buy is a share in a
stronger America.

Why not get started on this time-
saving plan, today?

**SAVINGS BONDS
ARE THEFT-
PROOF!** Fire-proof
and burglar-proof, too.
Since 1941 the
Treasury Department
has replaced
1,300,000 Bonds at
no cost to the own-
ers.

You save more than money with

U.S. SAVINGS BONDS

Buy them where you work or bank

YOUR NAME HERE

For 50 years America's newspapers have published Savings Bonds ads
at no cost to the Government. The Treasury Dept. is grateful to the
Advertising Council and this newspaper for their patriotic support.UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
& "СВОБОДА" UKRAINIAN DAILY

ТАРЗАН, ч. 4651. Тарзан мандрує...



Афера з Померосом скінчи-
лася, і Тарзан помахував
додома. Він вибрав коротшу
дорогу, не заважаючи на труд-
нощі несподіваного тере-
ну...



Поки він не вийшов на край
просторої болотисті дряго-
вини, в нього була деяка нері-
шучість.

І він кинувся в похмуру во-
ду, не знаючи нічого про жах
перед ним!

APARTMENT for Rent
DANFORTH AVENUE

Досконало, мешканіє по-
ложени, 4 укомплектовані апа-
ртименти і власник залимає 5 кім-
нат і соняшну веранду, олів.
огрівання, життємте даром, це
з доходом. Поміrkована ціна.
J. P. REALTY, 591 Summit Ave.
Jersey City, N.J., SW 5-0220. По
5-й по пол. HE 5-7247. Тільки
за домовленням.

REAL ESTATE

НА ПРОДАЖ БОНГАЛА
Добра ціна.
Ulster Heights
\$15,000 доходу, малий
задаток.
ELLENVILLE, N.Y.
Tel: ELLENVILLE 1770.

BUSINESS OPPORTUNITY

**На продаж
ГРОСЕРІЯ**
в українській дільниці
міста НЬО ЙОРКУ.
Торг \$1,100 тижнево.
Рент \$30.00.
ПРОДАСТЬ ДЕШЕВІО.
Клічте:
B & M AGENCY
GR 7-4550

MISCELLANEOUS

SCHALLER & WEBER
"THE HOUSE OF QUALITY"
1654 2nd Ave., New York
28-28 Steinway Ave., Astoria
56-54 Myrtle Ave., Ridgewood
310 Front St., Hempstead
41-06 Main St., Flushing, L. I.

ALBERT MAIER, Inc.

Pork Store
Найкраще вперше м'ясо
і м'яса вироб.
Гуртовий і дрібний розпродаж.
1927 Washington Avenue
REMON 8-8193 Bronx 57, N. Y.

WHITE EAGLE MARKETS

Meats & Provisions — Pork
Нам'якобас «Ідомі з сиво-
ї кіности і смаку».
Крайній містяться:
628 5th Ave. — 4410 5th Ave.
Brooklyn
664 Manhattan Ave. Green
Point, Brooklyn
66-35 Grand Ave. Maspeth, L. I.
Main Office: Tel: SOUTh 8-5711

Повість
ІВАНА ФРАНКА:

**Для домашнього
огнища**
Ціна — 85 центів
Замовляти:
"СВОБОДА"
43 Grand St., Jersey City 3, N. J.

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОТРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура
Модерна каплиця до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel: ORchard 4-2568